Voice Training for Interpreters

by Cyril Flerov, AIIC, TAALS
Russian Conference Interpreter,

Voice Training
- Importance of Voice in SI, internalizing professional manner of speaking, voice as skill and foundation, unconscious mastery, owning your voice, voice as craft
- Limits of Voice Improvement
- Professional voice qualities
  - Breathing
  - Resonance
  - Pace
  - Rhythm
  - Intonation
  - Accent

Good Voice
- Pleasant
- Resonant
- Relaxed
- Well modulated
- Low pitched
- Controlled
- Warm
- Melodic
- Concerned
- Eloquent
- Confident
- Authoritative
- Agreeable
- Colorful
- Expressive
- Natural
- Rich
- Audible
- Positive
Bad Voice
- Nasal
- Harsh
- Strident
- Hoarse
- Raspy
- Tremulous
- High pitched
- Shriil
- Whiny
- Breathy
- Timid

Choppy
- Too loud, too soft
- Ineffective
- Pompous
- Sarcastic
- Hesitant
- Flat, monotonous
- Tense
- Weak
- Dull

Major Issues (Initial Stage)
- Lack of Voice Awareness/Pow
- Rigid Shoulders
- Spine Too Rigid or Slump
- Jaw Tight and Clenched
- Breath Held Too High
- Voice Tight
- Speech Incoherent
- Wrong Pitch

“Natural baritones are preferred as orators and announcers not because they talk low but because their voices are rich in pleasant harmonics

http://sound.westhost.com/articles/sound-illusion.htm
Intonation
- High Fall
- Low Fall
- High Rise
- Low Rise
- Rise Fall
- Fall Rise

Speech Clarity
- Tape Recorder Exercise
- Maximum Definition with Minimum Effort
- Jaw Joint Free and Open
- Think of Breath as Continuous Stream of Tuned Voice
- Light and Precise Muscular Activity in Shaping Consonants

Voice Care
- Baseline and Periodic Medical Evals
- Audiogram